

Zäit ka mat eriwwerhuelen, fir effektiv d'Chance ze hunn, fir tant soit peu dee komplizéierte Projet duerzeleen.

Ass d'Chamber domat d'accord?

(Assentiment et interruptions diverses)

Här Rapporteur Santer, Dir hutt d'Wuert.

4. 5352 - Projet de loi

1. concernant la société européenne (SE), la société anonyme à directeur et conseil de surveillance et la société anonyme unipersonnelle;

2. modifiant la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales et certaines autres dispositions légales;

3. modifiant la loi du 19 décembre 2002 concernant le registre de commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises;

4. modifiant la loi modifiée du 30 mars 1988 sur les organismes de placement collectif;

5. modifiant la loi du 20 décembre 2002 concernant les organismes de placement collectif;

6. modifiant la loi du 25 juillet 1990 concernant le statut des administrateurs représentant l'État ou une personne morale de droit public dans une société anonyme;

7. modifiant la loi du 4 décembre 1992 sur les informations à publier lors de l'acquisition et de la cession d'une participation importante dans une société cotée en bourse;

8. modifiant la loi du 13 juillet 2005 relative aux institutions de retraite professionnelle sous forme de sepcav et as-sep

Rapport de la Commission juridique

M. Patrick Santer (CSV), rapporteur.- Merci villmools, Här President. Endlech, endlech, kann ee bei dësem Projet de loi an och bei der Société européenne soen. Endlech kënnst dëse Projet de loi hei an d'Chamber, well mer si bei der Ëmsetzung vum Règlement, dat mer haut transposéieren, wéi och vun der Direktiv iwwert d'Matbestëmmung vun den Travailleurs an der Société européenne, déi mäi Fraktionskolleg de Marcel Glesener lech just no mir wäert virstellen, bei deenen zwee Texte also, scho bal 18 Méint a Verspéidung.

Et ass och net déi éischte Kéier!

Datt mer d'Règlement fir den 8. Oktober 2004 - dat war d'Date limite vun der Ëmsetzungsfrist - net an eis national Gesetzgebung iwwerholl hunn, huet awer net verhënnert, datt säitdeem zu Lëtzebuerg e puer Sociétés européennes gegrënnt goufen. Et waren zwee, dräi. Elo ass et nach, mengen ech, eng. Dat war op d'mannst de Stand, wéi mer de Projet de loi an der Kommissioun diskutéiert hunn. Dës So-

ciétéiten hunn op déi direkt applicabel Bestëmmung vum Règlement kënnen zrëckgräifen.

Endlech, kann een awer och, Här President, bei der Société européenne soen. D'Entstehungsgeschicht vun der Société européenne deckt sech mat der bisheeger Geschicht vun der europäescher Integratioun. Den éischte Projet vun der Société européenne, deemols nach Compagnie européenne genannt, geet op d'Joer 1949 zrëck, wou am Kader vun deem deemools frësch gegrënnte Conseil de l'Europe e Projet virgeluecht gouf. Projeten, déi am Kader vum Conseil de l'Europe ausgeschafft goufen, souwuel wéi déi éischt Projete vun enger Société européenne, déi Mëtt der 60er, 70er Jore vum leschten Jorhonnert vun der Europäescher Kommissioun presentéiert goufen, goufe verworfen, well se en eenheetlech, en uniformt Regelwierk festgeluecht haten, no deem an alle Memberstaaten d'Société européenne d'selwecht funktionnéiere géif.

Well awer d'Gesellschaftsrecht wéi och d'Bestëmmungen iwwert d'Matbestëmmungsregele vum Salarat an deene Memberstate verschidde geregelt goufen, an all Memberstat der Meenung war, dat säi System soll erhalte bleiwen, goufen déi Projeten an der Europäescher Unioun oder deemools an der Europäescher Gemeinschaft vun enger ganz eenheetlech geregelter Société européenne fale gelooss.

Wéi d'Kommissioun 1989 den Dossier Société européenne erëm opgegraff huet, huet se d'Optik, wéi se d'Société européenne sollt ugoen, geännert.

Fir d'éischt gëtt keen allëmfaassende Kader um europäeschen Niveau festgehalen. Fir sëllech Punkte gëtt op déi national Legislatioun verwisen. Zweetens gëtt d'Société européenne net an engem Text, mä an zwee Texte - e Règlement, wat de Volet Droit des sociétés ugeet, an eng Direktiv, wat de Volet Représentation des travailleurs ugeet - geregelt. No weidere Propositionen an och ville Mësserfolger, koom et dann am Dezember 2000 zu enger Eeneegung beim - solle mer soe fir déi europäesch institutionell Froen enttäuschenden? - Conseil vun Nice.

Esou hat de Sommet vun Nice net nëmmen negativ Resultater opzeweisen, mä e kann als Gebuertsstonn vun der Société européenne, bal 50 Joer nom éischte Projet, ugesi ginn. Doraus hu sech also zwee Texte erginn: ee Règlement an eng Direktiv vum 8. Oktober 2001; d'Règlement also iwwert d'Gesellschaftsrecht, d'Direktiv iwwert d'Matbestëmmungsregelen.

Et schéngt ongewéinlech, dat mer haut en europäesch Règlement an eis Gesetzgebung ëmsetzen. E Règlement ass normalerweis direkt applicabel a bräicht net ëmgesezt ze ginn. Beim Règlement iwwert d'Société européenne ass dat awer anescht. Et wollt een op där enger Säit eng kohärent an uniform Approche hunn, wat der Société européenne hir Charakteristiken, hir Fonctionsaart a -weis ugeet, ouni wëllen - aus politesche Grënn - een eenzeegt Regelwierk an der europäescher Gemeinschaft ze hunn.

Dofir ass de Choix op d'Règlement gefall, dat awer muss, well et de Memberstaaten Optione gëtt an op déi national Gesetzgebung verweist, ëmgesezt ginn.

Et ass also falsch ze gleewen, dat d'Société européenne eng Gesellschaft wär, déi an alle Länner, an alle Memberstate vun der Unioun d'selwecht geregelt gëtt an no deeneselwechte Regele funktionnéiert. Et gëtt esou vill Sociétés européennes wéi et Memberstaaten an der Europäescher Unioun gëtt.

Firwat brauch een eng Société européenne, wann d'Regelen an de Memberstate verschidde kënnen

sinn? Firwat kann een et net bei deenen haut geleefte Gesellschaftsforme beloossen?

Ech wëll drun erënneren, Här President, dat nonobstant déi verschidde Gesetzgebungen iwwert d'Société européenne déi fundamental Charakteristike vun der Société européenne, op déi ech nach ganz kuerz duerno wäert zrëckkommen, sech am Règlement ëremfannen, also uniform sinn an alle Länner.

Eng Gesellschaft huet eng Nationalitéit, wéi eng Privatpersoun sousoen. No eise Regeln huet se d'Nationalitéit vun deem Land, wou hire Siège sech befënnt. Wann déi europäesch Regeln iwwert de Bannemaart an d'Schengener Vertrag et erlaabt hunn, dat d'Gidder an d'Servicer grenziwwerschreidend kënnen ugebuede ginn an d'Privatpersone vun enger gewësser Mobilitéit an der Europäescher Unioun kënnen profitéieren, esou ass dat bei de Gesellschaften net ëmmer méiglech.

National Regeln iwwert den Transfert vun engem Siège social vun engem Land an en aner kënnen esou en Transfert onméiglech maachen. Dobäi kënnst, dat d'Strukturiere oder d'Restrukturéiere vu Gesellschaften bannen engem Grupp duerch Contraint vum nationale Gesellschaftsrecht kënnen beeinträchtigt ginn.

Esou ass d'Finalitéit, déi vum Règlement gesicht gëtt, déi, déi banneneuropäesch Mobilitéit vu Gesellschaften duerch eng nei Gesellschaftsform, duerch d'Société européenne, ze verbessern. Am éischte Considérant vum Règlement steet dës Zilsetzung kloer formuliert: «Il est indispensable que les entreprises dont l'activité n'est pas limitée à la satisfaction de besoins purement locaux puissent concevoir et entreprendre la réorganisation de leurs activités au niveau communautaire.»

Et geet drëms, deen nationale juristesche Kader, vun deem d'Gesellschaften - och d'Société européenne - ofhänken a weider ofhänken, un dat wirtschaftlecht Ëmfeld, an deem se agéieren, unzepassen. Dofir ass dëse Projet de loi fir de Wirtschaftsstanduert Lëtzebuerg vu grousser Bedeitung, an dofir och ass de Lëtzebuerger Regime vun der Société européenne mat kloren, mä och flexibele Regele versinn.

Dat, wat also d'Société européenne kennzeechent, ass, dat se hire Siège vun engem Memberstat an deen anere verleeë kann. Dat kënnen zwar och aner Gesellschaftsformen, mä d'Uwennung vun nationaler Regele kënnen d'Aktionären vun där Gesellschaft forcéieren, déi Gesellschaft an deem enge Stat ze liquidéieren, fir se duerno an engem anere Memberstat nei ze grënnen.

Dat kann, an Dir kënnst lech dat gutt virstellen, uerg negativ Konsequenzen hunn, besonnesch wat Vertrag ugeet, déi mat där Gesellschaft ënnerschriften goufen an déi dann opgeléist ginn. Am Fall vum Transfert vum Siège vun enger europäescher Gesellschaft oder vun enger Société européenne bleift d'Personnalité juridique dëselwecht. Si brauch net liquidéiert respektiv frësch gegrënnt ze ginn.

Natierlech muss awer do eng Prozedur respektéiert ginn. E Projet de transfert muss opgesat ginn, deen och muss am Mémorial publizéiert ginn, an d'Créancieré kënnen sech, wann et muss sinn, iwwer Geriicht schützen. Wat mer awer net vum Règlement iwwerholl hunn, wat d'Règlement awer och zougeloooss huet, war d'Regel, dass de Justizminister en Oppositionsrecht hätt, wann d'Aktionären den Transfert vun esou engem Siège decidéiert hunn. Am Projet de loi stoung, dat

de Justizminister «pour des raisons d'intérêt public» sech dem Transfert vum Siège vun enger Société européenne opposéiere kéint.

D'Kommissioun, an dat wéi bei alle Punkten hei an dësem Projet de loi unanime, huet déi kritesch Reflexioun vum Statsrot zu dësem Oppositionsrecht gedeelt. Et geet hei ëm en Transfert, dee prozedurkonform vun den Aktionäre beschloss gouf, an dat zu enger Majoritéit, déi op d'mannst vun zwee Drëttel vun den Aktionäre gestallt gëtt. D'Statute kënnen eng méi héich Majoritéit virgesinn. An dann hätt de Justizminister déi Entscheidung vun den Aktionären, vun enger grousser Majoritéit vun den Aktionären, kënnen blockéieren, an d'Verwaltungsgerichter hätten da gesot oder d'Kompetenz krit fir ze iwwerpräiwen, ob de Justizminister och «pour des raisons d'intérêt public» gehandelt hätt.

De Statsrot huet dozou bemierkt, dat d'Opportunitéit an d'Effikassitéit vun deem Oppositionsrecht kéint a Fro gestallt ginn. Och wann de Statsrot vun «intérêt national» an net vun «intérêt public» geschwat huet, kann ee sech awer froe mam Statsrot, wat dee Konzept vun Intérêt public beinhalt. Zemoos wou deen Intérêt public, wat dat och ëmmer heescht, muss a Verbindung bruecht gi mat der Société européenne respektiv mam Transfert vun hirem Siège. D'Gerichter hätten do misse fir Kloecheit suergen, wat net am Sënn ass vun enger Sécurité juridique, déi mer an dëser Matière brauchen.

Dobäi muss een och d'Effikassitéit vun deem Oppositionsrecht a Fro stellen. Wat geschitt wann an enger Gesellschaft eng Décisioun, déi vun zwee Drëttel op d'mannst vun den Aktionäre geholl gëtt, vun engem Minister «pour des raisons d'intérêt public» blockéiert gëtt? D'Société européenne gëtt dann net attraktiv, an dobäi gesot, wann der Société européenne duerch dës Opposition e Schued géif zougefügt ginn, da wär och de Stat dofir responsabel. Aus deene Grënn huet d'Commission juridique unanime beschloss, d'Oppositionsrecht aus dësem Projet erauszehuelen.

Här President, d'Mobilitéit vun enger Société européenne...

Mme Anne Brasseur (DP).- Här President!

M. le Président.- Jo, Madame Brasseur.

Mme Anne Brasseur (DP).- Däerf ech dem Rapporteur eng Fro stellen?

M. le Président.- Jo.

Mme Anne Brasseur (DP).- Merci, Här President. A wellechem Cas de figure kann déi Opposition iwwerhaupt spillen? Ech hu mat grousssem Intérêt dem Rapporteur nogelauschert, mä hunn net erausfonnt, wat kënnst deen Intérêt national oder deen Intérêt public sinn.

M. Patrick Santer (CSV), rapporteur.- Mir och net.

Mme Anne Brasseur (DP).- Et muss jo eng konkret Virstellung ginn. Ech sinn net Spriecher fir dëse Projet, mä da sinn ech frou wann de Minister kënnst dorobber äntworten, ob hien ons e konkret Beispill kéint ginn, a wellechem Fall hie sech hätt kënnen virstellen, wou de Justizminister hätt kënnen Opposition maachen.

M. Patrick Santer (CSV), rapporteur.- Ech kann lech vläicht ee Beispill gi wat mer direkt afält, dat ass en Transfert vun engem Siège vun enger Gesellschaft, déi am Waffegeschäft tätég ass, oder - wéi a Frankräich oder an Däitschland oder an England - Gesellschaften, déi an der militärescher Industrie aktiv sinn. Do kann ech ee Beispill ginn, wat hei zu Lëtze-

buerg net esou transposabel ass, mä dat do kënnst erëm zrëck op de Problem „Wat ass en Intérêt public?“. Ass dat wéinst der Gesellschaft oder ass dat wéinst dem Transfert?

An dann hätte misse d'Gerichter decidéieren, ob d'Aktionäre mat enger Zweedrëttelmajoritéit d'Recht gehat hätten, hir Décisioun ze huelen. An do on n'est pas sorti de l'auberge. Op d'mannst zu Lëtzebuerg.

Mme Anne Brasseur (DP).- Merci.

M. Patrick Santer (CSV), rapporteur.- Här President, d'Mobilitéit vun enger Société européenne also ass hiren éischten a wichtigste Grondzuch. Ech wëllt elo kuerz op déi aner Charakteristiken zrëckkommen.

D'Société européenne ass eng Kapitalgesellschaft, där hire Sëtz an engem Memberstat vun der Europäescher Unioun muss sinn. De Siège vun enger Société européenne gëtt no deene Regeln, déi mir och zu Lëtzebuerg kennen, wéi déi Lëtzebuerger Gesellschaftsformen, festgeluecht. Dat heescht, de Siège ass do wou en fait d'Décisiounen, d'Entscheidung vum der Gesellschaft geholl ginn.

D'Kapital vun enger Société européenne muss an Euro ausgedréckt ginn, an d'Mindestkapital läit bei 120.000 Euro. A bestëmmte Secteuren, wéi zum Beispill am Banken- oder Assurancésektor, kann iwwert d'national Gesetzgebung, wat och fir déi aner Gesellschaftsformen de Fall ass, méi en héicht Mindestkapital virgesi ginn.

Eng Société européenne kann nëmmen een Aktionär hunn.

Contrairement zu enger Société anonyme, déi vum Dag u besteet wou den Akt vum Notaire gemaach ass, d'Statute vum Notaire aktéiert ginn, besteet d'Société européenne eréischt vun deem Dag u wou se an den Handelsregister immatrikuléiert gouf. Dëst Androen an den Handelsregister ass och fir eng Lëtzebuerger Société anonyme oder eng Société à responsabilité limitée noutwendeg, mä hei handelt et sech ëm eng administrativ Prozedur. Bei der Société européenne ass dat de Grënnungsakt. Vun deem Dag u besteet se.

Eng Société européenne kann nëmmen a véier Fäll gegrënnt ginn, an an all deene Fäll muss eng europäesch Dimensioun bestoen. Dës véier Fäll sinn déi heiten:

Eng Société européenne kann duerch eng Fusioun gegrënnt ginn. Dat heescht, eng Gesellschaft aus engem Memberstat A an eng Gesellschaft aus engem Memberstat B fusionéieren, an déi Gesellschaft, déi aus där Fusioun ervirgeet, ass d'Société européenne.

Zweetens ka gegrënnt ginn duerch d'Grënnung vun enger Holdingsgesellschaft. Zwou Gesellschaften aus zwee verschidde Memberstate soen hire respektiven Aktionären, si sollen eng Holdingsgesellschaft grënnen, an déi zwou Gesellschaften, déi déi Grënnung do promovéiert hunn, ginn dann d'Filial vun där Société européenne holding.

Drëttens, duerch d'Grënnung vun enger gemeinsamer Filial, déi dann eng Société européenne ass,

a véiertens, duerch d'Transformatioun vun enger Société anonyme. Esou eng Société anonyme ka sech zu enger Société européenne transforméieren. Eng Société européenne kann och zu enger Société anonyme transforméiert ginn.

An all deene Fäll muss e grenziwwerschreidende Charakterelement do sinn, an nëmmen an deene Fäll kann eng Société européenne gegrënnt ginn, no enger gewëssener Prozedur, déi Der kënnst am Rapport an am Projet de loi noliessen.

Här President, wéi gëtt eng Société européenne gëriert? Eng Société

anonyme gëtt, wéi Der wësst, vun engem Verwaltungsrot geleet. Dëse System kann och op eng Société européenne ëmgësat ginn. Hei änneren d'Regelen, wéi se am Règlement virgesi sinn, net vill.

Mä et kann een och eng aner Gestoun, Verwaltungsstruktur fir eng Société européenne virgesinn. Nom däitsche Virbild kann eng Société européenne duerch zwee verschidden Organer geleet ginn, e Conseil de surveillance - Aufsichtsrat op Däitsch - an en Directoire. Den Directoire ass zoustänneg fir déi effektiv Gestoun, Verwaltung vun der Gesellschaft, an de Conseil de surveillance kontrolléiert dës Gestoun ouni sech kënnen an dës Gestoun anzëmischen. Den Directoire agéiert also sous le contrôle permanent du Conseil de surveillance.

D'Membere vum Conseil de surveillance gi vun den Aktionären oder dem Aktionär bestëmmt oder révoquéiert, an déi vum Directoire entweder vum Conseil de surveillance oder, wann d'Statuten et erlaben, direkt vun den Aktionären.

Et gëtt kee vun deenen zwee Systemer duerch Verwaltungsrot oder duerch Directoire a Conseil de surveillance weder privilegiéiert nach benodelegt. Et kann een also deen ee System huelen oder deen aneren, oder vun deem engen op deen aneren iwwergoen, ouni dass dee Choix sech negativ op d'Gesellschaft auswierkt.

De Projet de loi huet d'Méiglechkeet, och dësen duale System, Directoire a Conseil de surveillance, net nëmme fir d'Société européenne, mä och fir d'Société anonyme virzugesinn.

De Projet de loi gesäit och verschidde Regele vir no deenen d'Verwaltungsorganer funktionéiere sollen. Et sinn hei déiselwecht Regele virgesi fir eng Société européenne wéi fir eng Société anonyme, mat enger Ausnahme: De Verwaltungsrot oder den Directoire vun enger Société européenne, an nëmme vun enger Société européenne, muss an enger vun de Statute festgehalener Periodizitéit op d'mannst all drëtte Mount zesummekommen. Bei enger Société anonyme ass et den Organer an hire Memberen iwwerlooss, wéi dacks se zesumme komme müssen oder wëllen.

Déi aner Regeln, déi ee Gouvernance d'entreprise nennt oder „corporate governance“, kann ee wéi folgt résuméieren:

D'Diskretiounsflucht, déi schonn haut de Membere vun engem Verwaltungsrot operluecht ass, gëtt gesetzlech verankert an op d'Membere vum Directoire respektiv vum Conseil de surveillance ausgedehnt. Hei ännert sech also um heitege Regime net vill.

Zweetens, eng Personne morale, z.B. eng Gesellschaft, ka Member vun engem Verwaltungsorgan vun enger Société européenne oder enger Société anonyme ginn. Och hei näischt Neies, ausser dass dës Personne morale muss e Représentant permanent, also e stänneg Vertrieeder ernennen.

Drëttens, déi wäiss oder ongültig Stëmme zielen zu deenen, déi géint d'Proposition gestëmmt hunn. Eng Décisioun kann also nëmme geholl ginn, wann eng Majoritéit, déi an de Statuten oder am Gesetz festgeluecht ass, fir e Virschlag ass.

Véiertens, eng Réunioun um Niveau vun de Verwaltungsorganer wéi um Niveau vun den Aktionäre kann och iwwer Videokonferenz oder aner Telekommunikatiounsmëttel ofgehalen ginn. Eng nächst Etapp wäert dann och de Vote électronique sinn, wou déi Europäische Kommissioun am Januar 2006 eng entsprechend Proposition de directive presentéiert huet.

Fënneften a leschte Punkt, d'Aktionären, déi op d'mannst 10% vum Kapital representéieren - haut sinn et 20% -, kënnen dem Verwal-

tungsorgan virschloe fir eng Assemblée générale anzeberufen. Déi Assemblée muss bannen engem Mount zesummekommen. Och kënnen déi Aktionären, déi op d'mannst 10% vum Kapital representéieren, froen, dass en zousätzleche Punkt um Ordre du jour vun enger Assemblée ka bäigefügt ginn.

D'Commission juridique huet eng Neierung, déi am initiale Projet de loi stoung, net iwwerholl. Rieds geet ëm d'Méiglechkeet, dass eng Statutenännerung net wéi bis elo mat enger Majoritéit vun zwee Drëttel, mä mat just enger einfacher Majoritéit kéint beschloss ginn. Hei hu mer eis de Reflexiounen vun der Chambre de Commerce an dem Statsrot ugeschloss. Et misst een - wéi dat och bei anere Projet-de-loien hei zur Sprooch koum - sech méi generell Gedanken maache wéi et ëm de Schutz vu Mannerheetsaktionäre bei Gesellschaftsstrukture steet.

Här President, déi puer Wieder zur Société européenne hu gewisen, dass de Regime vun der Société européenne, besonnesch wat hir Verwaltung ugeet, sech enk un dee vun der Société anonyme ulehnt. An deem Gesetzprojet ginn och nach verschidden Neiheeten, Regele vun der Société européenne op d'Société anonyme iwwerholl. Dat si besonnesch d'Méiglechkeete fir en Directoire an e Conseil de surveillance amplaz vun engem Verwaltungsrot virzugesinn, d'Regele vun der Gouvernance d'entreprise an d'Méiglechkeet, fir eng Société anonyme mat nëmme engem Aktionär, amplaz zwee wéi bis elo, ze hunn. Dofir hunn och misse sëllege Gesetzter, déi och am Titel vun deem Gesetzesvorschlag opgeléicht sinn, geännert ginn.

An ech wéilt lech drop opmierksam maachen, dass am aachte Punkt d'Referenz vum Gesetz vum 8. Juni 1999 créant les fonds de pension sous forme de société d'épargne-pension à capital variable et d'association d'épargne-pension, falsch ass, an dass eng Referenz op d'Gesetz vum 13. Juli 2005 huet misse gemaach ginn. Dat kënnt an engem Corrigendum nach kuerz eraus.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, zum Schluss wéilt ech nach kuerz op déi zwee Kritikpunkte vum Statsrot zrëckkommen. De Statsrot huet dësse Projet de loi kritiséiert, well e keng eege Sektoun am Gesetz vum 10. August 1915 virgesinn hätt, déi sech exklusiv mat der Société européenne befaasst hätt. D'Regelen, déi sech och op d'Société européenne uwenden, sinn an déi vun der Société anonyme agebaut ginn; et kéint ee bal soe verstreet ginn.

Et ass wouer, dass den Text vum Projet de loi net grad lieserlech ausgesäit. Mä de koordinéierten Text vum Gesetz vun 1915, deen d'Regierung och regelméisseg publizéiert, bréngt méi Duerchsicht an dëser awer technescher Matière. Ech muss lech awer och soen, wann ech de Choix gehat hätt zwëschen där enger oder där anerer Méiglechkeet, dann hätt ech eng eege Sektoun virgesinn. Mä et muss een heiansdo mat deene Meedercher danzen, déi do sinn.

Et ass och net esou wéi dat de Statsrot bemängelt huet, dass een duerch déi Struktur vum Projet de loi d'Iwwersiicht géing verléieren an dat d'Adaptatioun vun eise Gesellschaftsrecht un déi europäesch Entwécklung géif méi schwéier maachen. D'Gesellschaftsrecht, als wichtige Standuertfacteur, muss permanent un d'Entwécklung um europäeschen Niveau, mä och par rapport zu eisen Nopeschlänner ugepasst ginn. D'Struktur vun deem Projet de loi wäert do net am Wee stoen oder dat méi schwéier maachen.

De Statsrot huet och eng Opposition formelle gemaach, wat de Regime vum Représentant permanent vun enger Personne morale an en-

gem Verwaltungsorgan vun enger Société anonyme oder Société européenne ugeet. Hei géif dës Vertrieeder, seet de Statsrot a sengem éischten Avis, anescht behandelt gi wéi de Vertrieeder, dee vum Stat oder enger Personne morale de droit public dohinner delegéiert gëtt an deem säi Regime am Gesetz vum 25. Juli 1990 festgeluecht ass. «À défaut d'explications convaincantes», schreift de Statsrot, huet hie sech dofir formell géint déi Bestëmmung zur ziviler Responsabilitéit vun deem Représentant permanent ausgedréckt.

Mir hunn dem Statsrot erkläert - an den Detail vun där Erklärung kënnt Der an eisen Amendementer erëmfannen -, dass mer hei keng Différence de traitement maachen, mä mer versichen d'Regele vum Secteur privé, dat heescht, d'Regelen, déi am Gesetz vun 1915 stinn, dat elo heiduerch geännert gëtt, an d'Regelen aus dem Secteur privé, déi am Gesetz vum 25. Juli 1990 stinn, ze équilibréieren, Compte tenu des spécificités des secteurs respectifs.

De Statsrot schéngt dës Erklärung och akzeptéiert ze hunn, well en a sengem Avis complémentaire seng Opposition formelle net réitéréiert huet a just gesot huet: Jo, elo ginn et awer zwee Regimer: d'Gesellschaftsrecht fir déi eng, den Artikel 51bis, an d'Gesetz vun 1990 fir déi aner. Wat och stëmmt, mä et ass keng Différence de traitement do.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, iwwert déi technesch Detailer vun deem Projet, déi awer och net onwesentlech sinn, ass dësse Projet - an d'Société européenne, déi domadder gesetzlech verankert gëtt - eng wesentlech Reform vun eise Gesellschaftsrecht. Et gi weider zwou, dräi Reforme vun eise Gesellschaftsrecht, déi nach dëst Joer op eis wäerten duerkommen. An der Kommissioun schaffe mer äerdeg dorunner.

Et geet drëm d'Gesetz vum 10. August 1915 iwwert déi kommerziell Gesellschaften ze adaptéieren, fir dass déi, déi dëst Gesetz uwenden, oder unzewinnen hunn, e flexibele Kader kréien, fir dass d'Lëtzebuerger Gesellschaften den Uspréich vun der Praxis och am internationale Verglach gerecht ginn an den Evolutionen um nationalen an internationale Parquet kënnen Rechnung droen.

Et geet och hei bei deem Projet de loi drëm fir Lëtzebuerg als Wirtschaftsstanduert ze stäerken. Dësse Projet spillt an där Hisiicht eng wichteg Roll. Net nëmme gëtt eng nei Form vu Gesellschaft an eis national Gesetzgebung agefouert, mä och op verschiddenen, awer net - wéi ech scho gesot hunn - onwesentleche Punkten, ginn d'Regelen, déi sech op déi haut bestoend Gesellschaftsformen an notament d'Sociétés anonymes applizéieren, moderniséiert.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, schlussendlech wéilt ech alle Membere vun der Kommissioun an alle Mataarbechter vum Justizministère fir hir Mataarbecht an heiansdo och hir Gedold Merci soen. De schréffleche Rapport gouf wéi d'Amendementen unanime vun der Kommissioun virun enger Woch ugeholl. D'CSV-Fraktioun wäert dësse Projet de loi matstëmme.

Ech soen lech Merci fir Äert Nolauschten an Är Gedold. Elo kënnt Der och eng kéier soen: Endlech ass e fäerdeg.

Ech soen lech Merci.

Plusieurs voix. - Très bien.

M. le Président. - Merci, Här Santer. Als éischte Riedner ass déi honorabel Madame Colette Flesch agedroen. Madame Flesch!

Discussion générale

Mme Colette Flesch (DP). - Merci, Här President. Dir hutt gesot et wär e komplizéierte Projet. Dat ass en och. Et ass e wichtege Projet.

Ech wéilt dem Rapporteur villmools Merci soe fir déi formidabel Aarbecht, déi hien an deem Zesammenhang hei gemaach huet. Ech hätt mer kee bessere Rapporteur bei deemem Projet kënnen virstelle wéi een, dee wéi de Patrick Santer déi Experienz huet am Gesellschaftsrecht an am europäesche Recht. An ech géing als „footnote“ vläicht derbäisoen, dass eng ganz Partie Membere vun der Kommissioun ganz frou ware wéi hie gesot huet, hie géing dee Rapport maachen.

Här President, mir si mat dem Rapport a mam proposéierten Text vun deem Gesetz d'accord. Ech menge gëschter, am Zesammenhang mam Gesetz iwwert d'Sécurité des produits, huet de Minister gesot, d'Parlament wär wierklech bei där Diskussioun sengem Rôle voll a ganz gerecht ginn, well et hätt den Text wesentlech op enger Partie Punkten ofgeännert a verbessert. An ech mengen, dass kann een och bei deemem Gesetz soen.

D'Commission juridique an de Rapporteur hu sech et net liicht gemaach. An ech mengen, wann dat Gesetz, wat elo hei virläit, ka vun ons alleguerte matgedroe ginn, dann ass et och, well am Laf vun den Diskussiounen eng Partie Problemer konnte geléist ginn.

Ech ginn net op all déi Punkten an, déi de Rapporteur erwähnt huet. Ganz besonnesch säi schréffleche Rapport deckt alles ganz genee of: d'Genèse um europäesche Plang, d'Diskussioun vun den Artikelen, d'Commentaire vun den Artikelen, eng fouilléiert Analys vum Text.

Ech géing vläicht nëmme eng oder zwou Remarque maachen. Déi eng huet mam Artikel 51bis ze dinn, wou de Rapporteur jo och drop higewisen huet, dass eng Opposition formelle vum Conseil d'État virlooch, dass mer du probéiert hunn där an engem gewësene Sënn Rechnung ze droen, mä besonnesch de Conseil d'État ze iwwerzeegen, dass se géigestandslos war. Elo ass dee Punkt jo an der Rei.

Nach wéilt ech bei dëser Geleeënheet d'Fro opwerfen, ob et net oportun wär, Här Minister, d'Dispositione vum Gesetz vum 25. Juli 1990 iwwert de Statut des administrateurs représentant l'État erëm eng kéier op de Leescht ze huelen. Ech mengen en Deel vun de Problemer, déi de Conseil d'État gesinn huet, hunn domadder ze dinn.

Ech hunn och keng perfekt Léisung, keng ideal Léisung hei ze proposéieren, mä ech mengen deen Text ass elo 16 Joer al, et kéint een e réexaminéieren a kucken, ob een do vläicht eng Partie vun deene Problemer, déi sech stellen, géif kënnen léisen.

Déi zweet Remarque, Här President, dat ass, dass dat hei, an onsen Aen, en Deel ass vun enger Trilogie. Dat eent, wat mer elo stëmmen, ass dëst Gesetz, wat d'Transposition vum Règlement iwwert d'Société européenne virgesäit.

Deen zweete Volet, Här President, dat ass dat nächst Gesetz wat mer um Ordre du jour hunn iwwert d'Implication des travailleurs. A wann Der géift erlaben, Här President, géif ech dozou e puer Wuert soen an den Accord vu menger Fraktioun och zu deem Projet bréngen; da bräichte mer zu deemem Punkt net méi Stellung ze huelen.

Déi zwou Saache gi mateneen. De Rapporteur selwer huet jo drop higewisen. Mir hätten, ech menge wéi vill anerer, et vläicht léiwer gesinn, dass een hätt kënnen en eenheetleche legislative Kader an der ganzer EU schafen, mä mir kennen awer och d'Ursaache wuerfir dat

net méiglech war, an dofir wäerte mer dee Projet, deen onsen nächste Punkt um Ordre du jour ass, also och matstëmme.

Den drëtte Volet a mengen Aen ass natierlech de fiskalesche Volet. De Sënn vun deemem Gesetz, esou wéi mir et gesinn, ass e Kader ze schafen, deen et erméiglecht d'Grënnung vu Sociétés européennes hei zu Lëtzebuerg ze favoriséieren an eng Partie Sociétés européennes dozou ze bréngen, sech zu Lëtzebuerg ze etabléieren.

Wa mer dat awer wierklech wëllen errechen, da mussen mer och de fiskale Kader kucken an an deem Zesammenhang wëll ech eng Fro opwerfen - de Minister weess scho wat fir eng Fro ech hei opwerfen -, an dat ass déi vun der Abolitioun vum Droit d'apport; en Droit d'apport, dee mir nach hunn, während aner Länner dee scho ganz laang ofgeschaf hunn.

Dat gehéiert net direkt zu dëser Diskussioun, mä ech mengen dat ass awer och eng Fro, déi ee sech an deemem Zesammenhang stelle muss.

Mat deenen zwou, dräi Froen, Här President, wëll ech nach eng kéier widderhuelen, dass ons Fraktioun dësse Projet stëmme wäert, esou wéi deen nächsten op onsem Ordre du jour.

Ech soen och do dem Rapporteur vun deem Projet villmools Merci, well wann ech dat elo net géing maachen, da géing dat vergiess ginn, an dat wär net gutt.

Plusieurs voix. - Très bien.

M. le Président. - Merci, Madame Flesch. Als nächste Riedner ass den honorabelen Här Castegnaro agedroen.

(Interruptions)

Pardon, ech war schonn e Schrott méi wäit. Et ass den honorabelen Här Klein.

Une voix. - Merci, Här President!

M. Jean-Pierre Klein (LSAP). - Här President, Dir Dammen an Dir Hären, mir sinn hei wierklech bei engem ganz komplexen Text, an duerfir géif ech och ganz besonnesch dem Rapporteur Merci soen, dee Spezialist, deen Expert ass an dëser Matière, fir säin detailléierten a gudde Bericht.

(Interruption)

M. le Président. - Jo. Här Klein, et schéngt eppes mat der Anlag ze sinn. Dir musst e bësse méi haart schwätzen.

(Hilarité)

M. Jean-Pierre Klein (LSAP). - Dir Dammen an Dir Hären,...

Plusieurs voix. - Aaahhhh!

M. Jean-Pierre Klein (LSAP). - Nach eng kéier, Här Rapporteur, Merci fir Äre Bericht!

D'Société Européenne, kuerz SE genannt, baséiert op zwee Texter. Éischtens op de Règlement communautaire vum 8. Oktober 2001, deen d'Regele vum Gesellschaftsrecht festleet, deen op d'Sociétés européennes uwendbar ass an deen an deemem Projet de loi behandelt gëtt; mä zweetens och op d'Direktiv 2001/86/CE, déi d'Auswirkungen op d'Arbeitnehmer regelt an op déi ech herno kuerz ze schwätze kommen.

De Rapporteur huet de Projet de loi ausféierlech presentéiert a komentéiert. Duerfir wéilt ech mech drop beschränken, e puer Eckdate vun deemem Projet, beziéungsweis vun der Société européenne ze ënnersträichen an dann eng Rei méi generell Bemierkungen zur Wichtigkeet, mä och zu den Ersaufuerderunge vun deemem Projet fir eis Wirtschaft ze maachen.

Fir d'alleréischst misst een nach eng kéier drun erënneren, dass eng

Société européenne net vu vieren als solch ka geschaf ginn. Et gi véier verschidde Prozeduren, an de Rapporteur huet se dättelech opgezeechent. Doraus ergëtt sech, datt als Éischt eng europäesch Dimension vum Land, éier eng europäesch Gesellschaft gegrënnt gi kann.

An dat bréngt eis zum nächste Punkt, an zwar zu de Virdeeler, déi eng SE mat sech bréngt.

D'Adoptioun vum Statut vun enger Société européenne erlaabt Gesellschaften, déi a méi wéi engem Memberstat etabliert sinn, ze fusionéieren an op dem gesamten Territoire vun der EU ze operéieren op Basis vun engem eenzegen Ensemble vu Regeln a mat engem unifizéierte Gestionsystem.

(M. Jos Scheuer prend la Présidence)

Dës Gesellschaften, déi a verschiddene Länner operéieren, müssen also net méi iwwert de Wee vun engem komplexe Réseau vu Filiale fueren. E Réseau, deem administrativ schwéierfällg ass, vu dass am Normalfall déi verschidde Filialen den nationale Législative vum jeeweilege Land ënnerstinn; an doduerch gëtt dee Réseau och deier.

De Groupe consultatif sur la compétitivité, deem d'Stats- an d'Regierungschefen 1995 an d'Liewe geruff haten, huet geschat, dass duerch de Statut vun der SE bis zu 30 Milliarden Euro administrativ Fräisä pro Joer kéinten agespuert ginn.

Dank hirem Statut kann nämlech eng SE, déi an engem Memberstat A immatrikuléiert ass, hire Siège statutaire an e Memberstat B transféieren, ouni, wéi dat bis elo üblech war, fir d'Éischt am Memberstat A eng Dissolution virzehuelen, fir dann am Memberstat B eng nei Entreprise ze grënnen.

Fir déi grouss europäesch Projeten, wéi zum Beispill déi transeuropäesch Energie- an Transportseuen, heescht dat, dass eng SE méi liicht private Risikokapital unzéie kann, wéi wann eng ganz Rësch vun nationale Gesellschaften, déi all deene jeeweilegen nationale Législative ënnerstinn, sech eenzel un de Marché géife wende fir Kapital ze fannen.

An deem Zesummenhang kann ee vläicht och drun erënneren, dass dat europäesch Reglement a senger jëtzege Ausrichtung festhält, dass de Siège statutaire vun enger Société européenne do ass, wou och seng Administration centrale ass; wat net verhënnert, dass de Siège statutaire an d'Administration centrale sech op zwou verschiddene Plazen innerhalb vun engem Memberstat befannen.

D'Reglement huet also en faveur vum Siège social reell tranchéiert. Dat kéint sech allerdéngs an Zukunft änneren. D'Reglement gesäit nämlech vir, dass d'Kommissioun bis 2009 e Bericht iwwert d'Application vum Reglement virleeë soll, an dass an deem Kontext notament gekuckt soll ginn, ob et sech ubitt enger Société européenne d'Méiglechkeet ze ginn, hir Administration centrale an hire Siège social an zwee verschiddene Länner ze hunn. Dat heescht, a Richtung Incorporation ze goen. An deem Fall behält d'Gesellschaft d'Nationalitéit vun deem Stat, wou se konstituéiert ginn ass, egal wou hir Aktivitéit duerno effektiv stattfënn.

Wann dat antriede sollt, misst ee sech en tout état de cause iwwerleeën, ob een net och zu Lëtzebuerg dee Wee misst aschloen.

Dëse Projet de loi féiert awer elo schonn zwou gréisser Modifikatiounen an eist nationaalt Gesellschaftsrecht an.

Éischters kënnen anonym Gesellschaften, déi nom Lëtzeburgeresche Recht fonctionnéieren an ënner engem Régime moniste konstituéiert gi sinn, an Zukunft fir de Régime dualiste de gestion optéieren.

Als Rappel: De Système moniste gesäit just e Conseil d'administration vir, während de Système dualiste mat zwee Gremië fonctionnéiert; engem Organe de direction, dat fir d'Gestaltung vun der Firma responsabel ass, an engem Organe de surveillance, dat d'Membere vum Directoire nennt an dat säin Accord muss gi fir Operatiounen wéi Investissementen, Akeef oder Verkeef, déi e bestëmmte Sockel dépasséieren.

Déi zweet gréisser Innovatioun, déi agefouert ginn ass, ass déi vun der Société anonyme unipersonnelle, dat heescht d'Méiglechkeet fir eng anonym Gesellschaft just een eenzegen Aktionär ze hunn.

Béid Verännerungen sinn iwwerengs vun der Chambre de Commerce begréisst ginn, well se der Realitéit um Terrain Rechnung droen an hir domadder eng Base légale ginn.

Elo zur Approche. De Statsrot huet jo de Choix kritiséiert d'Décisionen, déi d'SE betreffen, an déi eenzel Dispositiounen vun der Société anonyme anzebauen, anstatt déi spezifesch Texter an enger separater Sektion ze regroupéieren. Dës Kritik war motivéiert duerch d'Suerg, dass déi national Texter vun elo u konstant der Evolutioun vun der europäescher Législative ugepasst misste ginn.

D'Kommissioun huet awer zu Recht decidéiert, d'Struktur vum Gesetzesprojet bäizebehalen. Wann ee bedenkt, wéi wichteg dass d'Gesellschaftsrecht fir eist wirtschaftlecht Ëmfeld ass, ass et nämlech souwiesou ubruecht, fir eisen Arsenal législatif systematesch den Entwécklungen um europäesche Plang unzepasse respektiv - do wou et méiglech ass - dësen Evolutiounen souguer virzepräifen. Dat huet et eise Land an der Vergaangenheet erméiglecht sech ze profiléieren - Beispill: d'Législative am Beräich Investmentfongen -, an et gëtt an Zukunft mat den Harmoniséierungsbestriewungen um europäeschen Niveau nach vill méi wichteg d'Nues vir ze hunn.

An dat bréngt mech zur Bedeitung vum Zesummespill tëschent europäeschen Dispositiounen an nationaler Législative am Kader vun der Société européenne.

Wéi Der wësst gläicht d'Forme juridique vun der SE an deem Stadium méi engem Chantier wéi engem fäerdege Produkt. Déi Dispositiounen vum Reglement, déi mir haut hei an eis Gesetzgebung afügen, decken net alles of. À titre subsidiaire gëtt eng SE, also och vum nationale Recht hier, aus deem Stat an deem se hire Siège effectif huet regéiert. Dozou gehéieren ënner anerem eng ganz Rei Dispositiounen, déi fir déi national SAen uwendbar sinn.

De Rapport vun eiser Kommissioun ënnersträicht also richtegerweis, dass et net eng eenzeg Société européenne gëtt, mä 25 verschiddenen Zorte vun nationalen SEen.

Dat heescht dann och, dass beim Choix vun enger Implantation ganz genee gekuckt gëtt, wéi eng Vir- an Nodeeler all eenzelne Memberstat um legislative Plang bitt, fir Chancen ze notzen, déi sech aus dësen Ënnerscheeder erginn.

An deem Kontext huet d'Chambre de Commerce an hirem Avis zu Recht drop higewisen, dass et extrem wichteg ass och um fiskalesche Plang en Ëmfeld ze schaffen, dat d'Implantationen vun internationalen Gesellschaften hei zu Lëtzebuerg favoriséiert.

Mä d'Attraktivitéit an d'Kompetitivitéit vun engem Wirtschaftsstanduert beschränke sech net nëmmen op dat juristescht a fiskalescht Ëmfeld. Wéi schonn éineschters ugeet, sinn d'Harmoniséierungsbestriewungen um europäesche Plang grouss an agefouert Avantage, notament am fiskalesche Beräich, si meeschtens vu kuerzer Dauer. Dofir muss och de Rescht stëmmen, vun den administrativen

Démarchen a Käschte bis hin zur Transport- a Kommunikatiounsinfrastruktur, vun der Qualifikatioun vun de Leit um Aarbechtsmaart bis hin zur Kultur- a Fräizäitoffer. An dat gëllt net nëmme fir d'SEen, mä am Allgemenge fir de Wuesstem vun eise Land duerch eng Politique de diversification économique ze assuréieren.

Dir Dammen an Dir Hären, dëser Deeg reagéieren hei zu Lëtzebuerg d'Leit e bëssen allergesch op Wierder wéi „Fusioun“ an „Iwwernahmen“. Mä mer dierfen eis näischt virmaachen: Grouss Betriber, déi iwwerliewe wëllen, ginn Alliancé mat aneren an, kafen op oder fusionéieren. Et ass och kloer, dass an deem Zesummenhang d'Politik respektiv d'Regierung wuel matschwätze kënnen, mä a leschter Instanz d'Aktionären decidéiere wat wou ze geschéien huet.

Dat heescht awer net, dass mir esou Operatiounen fäerte sollen. Lëtzebuerg huet an deene vergaangene Jore vill vun der Délocalisation profitéiert, well et duerch en attraktiiv Ëmfeld Betriber konnt unzéien oder hei behalen; Betriber a Filialen, déi dem Land eng héich Valeur ajoutée bruecht hunn an et domadder attraktiv gemaach hunn, fir weider Aktivitéiten unzezéien. Duvunner témoignéiert zum Beispill déi rezent Décisionen vun Delhi, seng Fuerschungsaktivitéit net nëmmen hei zu Lëtzebuerg ze behalen, mä och nach auszebauen.

Europäesch Fusione kënnen geneesou eng Chance ubidden. Als LSAP hu mir dofir och an eise Wahlprogramm 2004 festgehale gehat, dass eist Land en avantaagéise Kader bräicht, deem et interessant mécht fir transnational Gesellschaften hir Geschäfte vu Lëtzebuerg aus ze steieren. An et ass d'Roll vun der Politik dofir ze suergen, dass dës Efforten net op Käschte vun den Arbeitnehmer geschéien, dass d'Interessie vun den Aarbechter an d'Matsproocherecht vun de Gewerkschaften assuréiert bleiwen. An ech mengen, dass dat eis am Kader vun der Emsetzung vun der Direktiv 2001/86, déi d'Auswirkunge fir d'Arbeitnehmer am Kontext vun der SE regelt, och gelongen ass.

Ouni wëllen dem Rapport an de Rieden an deem Beräich virzepräifen, wëll ech hei ënnersträichen, dass déi zoustänneg Chamberskommissioun op d'Virschléi vun de professionelle Chamberen a vum Statsrot agaangen ass an eng Rei Amendementen ugeholl huet, déi d'Rechter vun de Salariaéen am Kader vun der Constitution vun enger Société européenne festegt.

Aus all dëse Grënn, géing ech heimmadder den Accord vun eiser Fraktioun zum proposéierte Projet de loi ginn.

Merci.

Plusieurs voix. - Très bien.

M. le Président. - Merci, Här Klein. Den nächsten ageschriwwene Riedner ass den Här Braz.

M. Félix Braz (DÉI GRÉNG). - Ech hale mech ganz kuerz, well den Här Santer huet a sengem Rapport wierklech alles gesot. Ech wëll him och gären net nëmme Merci soen, mä him och félicitéieren, well ouni d'Aarbecht vum Här Santer an och säi perséinlecht Wëssen, wär et an der Kommissioun ganz schwierig gewiescht iwwerhaupt eng Diskussioun op dee Projet ze kréien. Neen, et muss ee soe wéi et ass, do souze vill Leit beienaner an et waren...

(Interruption)

Neen, dat ass einfach esou an all déi, déi an där Kommissioun Member sinn, däreften dat fairerweis zouginn, dass dem Här Santer säi

perséinlecht Fachwëssen iwwerhaupt en Ufank vun enger Diskussioun méiglech gemaach huet, well mer alleguer relativ néophyte an där Matière sinn. An dofir huet et, mengen ech, och kee Sënn, dass mer nach eng Kéier alles paraphraséiere wat am Gesetz steet. Mir bréngen einfach eis Zoustëmmung a soen lech Merci.

Plusieurs voix. - Très bien.

M. le Président. - Merci, Här Braz. Dann huet elo den Här Henckes d'Wuert.

M. Jacques-Yves Henckes (ADR). - Här President, ech wëll mech deene Félicitatiounen un de Rapporteur, den Här Santer, uschlëssen. Als President, mä och als Rapporteur hat hien hei eng ganz schwéier Missioun, fir e ganz komplizéierten Text an all déi eenzel Amendementen ze erklären, an d'Diskussiounen ze féieren. An ech wëll him wierklech félicitéiere fir déi excellent Aarbecht a säin excellente schrëftleche mä och mëndleche Bericht.

Nach bleift e kleng Problem, deem awer muss diskutéiert ginn, an dat ass, wann een eng Société européenne schafft, dann ass et natierlech esou, dass een hofft, dass déi Gesellschaften, déi hei zu Lëtzebuerg sinn, an déi och dee Wee wëllt goen, dann och hei zu Lëtzebuerg hire Siège behalen an deem net an d'Ausland verleeën. Et kann een natierlech och hoffen, dass ee vum Ausland e puer Entrepenen op Lëtzebuerg kritt. Dofir ass et awer wichteg, dass déi steierlech Dimensionen vun esou enger Société européenne kloer duergeluecht ginn.

Ee vun de Problemer ass dee vum Droit d'apport, an do wier d'Regierung gutt berode fir deen ze analyséieren. Mä et ass awer och richtig, dass d'Regierung sollt higoen an eng Kéier der Steierverwaltung soen, si soll eng Modelldiskussioun féieren, fir ze kucke wat d'Effeten an niveau fiscal wieren a wat d'Attraktivitéit vu Lëtzebuerg an deem Kontext kéint sinn, wann een esou eng fiktiv Besteuerung kéint duerchféieren a kucke wou d'Intérète vu Lëtzebuerg kënnent sinn.

Dat gesot, wëll ech den Accord vun der ADR zu deem Gesetzesprojet bréngen.

M. le Président. - Nom Här Henckes kéint dann elo den Här Jaerling. Här Jaerling, Dir hutt d'Wuert.

M. Aly Jaerling (Indépendant). - Jo, Merci, Här President.

Also vun deem gudden Rapport a vun där grousser Euphorie do, déi heibannen herrscht, vis-à-vis zu deem Projet kann ech mech nëmme matrappe loosse a wäert en och stëmmen.

M. le Président. - Merci, Här Jaerling. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss an d'Regierung huet d'Wuert.

M. Luc Frieden, Ministre de la Justice. - Här President, ech géif och gären dem honorabelen Här Santer Merci soe fir déi gutt a vill Aarbecht, déi hien zesumme mat de Kolleegen an der juristescher Kommissioun gemaach huet. Dat hei ass sécherlech e wichtige Projet fir de Wirtschaftsstanduert Lëtzebuerg. An ech mengen, dass dëse Projet, deem europäeschen Text, esou wéi en elo ëmgesat gëtt, erm eng Kéier dat reflektéiert, wat mer am Gesellschaftsrecht versichen, nämlech e souplé juristesche Kader ze setzen, deem et wierklech och internationale Firmaen erlaabt hei zu Lëtzebuerg e gudden Terrain ze fanne fir hir Aktivitéiten auszubreiden.

Dofir hu mir och proposéiert - an ech si frou, dass dat och zréckbehalen ginn ass -, dass zum Beispill d'Optioun besteet tëschent engem dualisteschen an engem monisteschen System - also dee monisteschen, wéi mer en elo haten, mat

just engem Verwaltungsrot oder an Zukunft wou ee ka wieren, ob een och wëllt en Directoire an e Conseil de surveillance maachen. Dat ass nëmmen ee Beispill fir ze weisen, datt mer déi Optiounen, déi mer am Fong ëmmer sollen eise Gesellschaftsrecht ginn, och hei zréckbehalen. Dat fannen ech ganz positiv.

Elo ass et mer natierlech evident; an déi honorabel Madame Flesch huet déi Fro gestallt, wéi dat da mat dem steierleche Kader wär ronderëm déi Gesellschaften.

D'Schwieregkeet, an duerfir hu mer bis elo och nach keen extrae steierleche Kader proposéiert, ass déi, dass mer net kënnen nom europäesche Recht fir een Typ vu Gesellschaften an anere steierleche Regime maache wéi fir aner Gesellschaften.

Dat ass e bëssen de Problem, dee mer nach de Moment diskutéieren, mat den Holdingsgesellschaften, wou gesot gëtt: All d'Gesellschaft mussen d'nämlech behandelt ginn. Dat war och eng Diskussioun, déi mer haten am Kader vun der Diskussioun Primarolo iwwer onfaire Steierwettbewerb an Europa.

D'Diskussioun iwwert den Droit d'apport féiere mer an deem Groupe d'analyse fiscale, deem d'Regierung agesat huet an deem nach virum Summer wäert seng Aarbechten ophuelen, déi mer och am Kader vun der Tripartite am Kontext Kompetitivitéit vun der Lëtzeburger Economie diskutéiert hunn.

Ech soe just: Et ass einfach hei permanent ze plädéieren, fir Steieren ofzeschaffen, well et ass d'Fuerderung den Droit d'apport ofzeschaffen; et ass d'Fuerderung d'Taxe d'abonnement erfzesetzen; et ass d'Konsequenz, dass, wann d'Holdingsgesellschaften mussen ofgeschaf ginn, mer och do eng Rei Steiere manner era kréien.

Alles dat zesumme muss een awer gesi mat all deenen neien Dépensen, déi d'Chamber dauernd fuerdert. Déi lescht Stonnen hu bewisen, dass ëmmer erm nei Iddien kommen, fir Suen auszeginn, an esou wäert dat och weidergoen.

An duerfir muss een déi Steierreformreduktiounen am Kontext vun deenen Objektivier gesinn, déi mer eis gesat hunn, fir d'Budgetssituatioun am Horizont 2009 am Équiliber ze halen. Mir gesinn, dass mer am Droit d'apport eppes maache musse weinst der Konkurrenz mat anere Länner, mä mer musse wëssen, dass dat an enger éischer Phas op d'mannst manner Steierinnahme betrëfft, an duerfir muss mer dann och op der Dépensesäit de Courage hunn, fir zousätzlech Dépensen ze sträichen. An ech hoffen, dass dat da gradesou hei Ënnerstützung am Parlament fënn wéi d'Steierreduktiounen, déi ëmmer liicht ze fuerdere sinn, mä schwéier ëmzesetze sinn.

Ech si frou, dass dëse Projet eng grouss Zoustëmmung fënn. Et ass wéi gesot e wichtige Projet. An ech hoffen, dass och eng ganz Rei vun internationale Gesellschaften, zesummen duerch aner flexibel Mechanismen, déi mer hunn, de Wee op Lëtzebuerg fannen an esou nei Aarbechtsplazen zu Lëtzebuerg och kënnen schaffen.

Merci.

M. le Président. - Merci, Här Minister. Mir kommen dann zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 5352. Dir fannt den Text am Document parlementaire 5352^o.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

De Projet de loi ass eestëmmeg ugeholl mat 60 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt (par Mme Martine Stein-Mergen), M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner,

Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener, Norbert Hauptert, Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, François Maroldt, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz, Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sonnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel (par Mme Claudia Dall'Agnol), Alex Bodry, John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch, MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider (par M. Alex Bodry), Roland Schreiner et Mme Vera Spautz (par M. Roland Schreiner);

MM. Xavier Bettel (par Mme Collette Flesch), Niki Bettendorf, Mme Anne Brasseur, M. Emile Calmes (par M. Niki Bettendorf), Mme Collette Flesch, MM. Charles Goerens, Henri Grethen, Paul Helminger (par Mme Anne Brasseur), Claude Meisch (par M. Henri Grethen) et Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira, Jean Huss, Henri Kox et Mme Viviane Loschetter;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou décidéiert.

Mir kommen dann zur Diskussioun vum Projet de loi 5435 iwwert de Statut vun der Société européenne. D'Riedezäit ass och hei nom Modell 1 festgeluecht. Et hu sech ageschriwwen d'Madame Flesch - si hat awer scho Stellung geholl zu dësem Projet -, den Här Castegnaro, d'Madame Loschetter an den Här Jaerling. D'Wuert huet dann de Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen Här Marcel Glesener.

5. 5435 - Projet de loi

1. complétant le statut de la société européenne (SE) pour ce qui concerne l'implication des travailleurs et

2. modifiant la loi modifiée du 6 mai 1974 instituant des comités mixtes dans les entreprises du secteur privé et organisant la représentation des salariés dans les sociétés anonymes

Rapport de la Commission du Travail et de l'Emploi

M. Marcel Glesener (CSV), rapporteur.- Merci, Här President, fir d'Wuert. Och e Merci un d'Madame Flesch an un d'DP-Fraktioun, déi schonn hir Zoustëmmung zu deem Gesetzestext hei ginn hunn, ouni mech emol ze héieren. Dat ass e Vertrauensbeweis...

(Interruption)

E Vertrauensbeweis, Här Grethen, jo, jo. Et ënnersträicht och wirklech d'Seriositéit vun Ärer Fraktioun, datt Dir de Rapport daitlech gelies hutt an och keng Objektiounen am Rapport fonnt hutt par rapport zum Gesetz. Also nach eng Käier villmools Merci.

Ech hunn awer ee kleng Problem. Am Numm vun eiser Fraktioun hat ech nach net d'Geleeënheet, fir virun der Ofstëmmung och dem Rapporteur vum Projet, dee mer elo grad gestëmmt hunn, Merci ze soen, mengem Fraktiounskolleeg Patrick Santer, dee sech op eng wirklech wonnerbar Aart a Weis an déi ganz Problematik, déi ganz

komplex ass, ageschafft huet, a souwuel ee schrëftleche wéi och e mëndleche Bericht hei presentéiert huet, déi ganz explizitt waren, déi daitlech waren a ganz kloer waren an déi absolut keen Zweifel méi zouloussen a mir et op alle Fall ganz liicht maachen, fir och dee Projet, deem elo zur Diskussioun steet, hei virzustellen.

Ech kann dofir dorop verzichten, fir op den Origine vun deem Projet anzegoen. Den Här Santer huet dat an der Rumm vu sengem Projet gemaach.

Ech wëll just dann och kuerz d'Noutwendegkeet vun deem heite Projet am Zesammenhang mat där Ofstëmmung, déi mer elo grad virgeholl hunn, ënnersträichen.

Nodeem an der Europäescher Unioun elo déi Direktiv applizéiert gëtt an och an d'nationale Recht ageschriwwen gëtt - wat mir elo gemaach hunn -, kënnen à tout moment iergendwou an Europa Entschëedunge getraff ginn an enger Société européenne, déi direkt Auswierkungen hunn op Produktionsstätte vun engem anere Stat.

Dat heescht, iergendwou an Europa kënnen an enger Société européenne, wou Lëtzebuerger Betriber mat ageflecht sinn, Entschëedunge getraff ginn, déi Produktionsverlagerungen zum Zil hunn, déi Standortverlagerungen zum Zil hunn, déi och Personalofbau a Restrukturatiounen kënnen als Konsequenz hunn, ouni datt een d'Méiglechkeet huet rechtzäitig ze intervenéieren, ouni datt een d'Méiglechkeet huet déi noutwendeg Vorkerungen ze treffen, fir sozial dat ofzefiedereen, wat do entstoe kéint.

An dofir war et scho wichteg a richtig a gutt, datt parallel zu där dote Direktiv et an der Europäescher Unioun fäerdeg bruecht ginn ass och eng weider Direktiv op den Instanzewee ze ginn, déi d'Société européenne verflücht, egal wou se implantéiert ass, Informatiounen un déi betreffen Arbeitnehmer weiderzeginn an och eng gewëss Matbestëmmung an e Matsproochrecht ze institutionaliséieren; dat an all deene Länner, déi an déi Société européenne mat agebonne sinn.

Et dréint sech also heidrëm, fir an der Rumm vun där neier Gesellschaftsform, där neier grenziwwerscheidender Gesellschaftsform Informatiounsrechter, Matbestëmmungsrechter vun den Arbeitnehmer grenziwwerscheidend anzubannen.

Dat ass dann och den Hauptobjektiv vun deem Gesetz, an ech maachen et elo relativ kuerz, well jidderee jo d'Geleeënheet hat, och de schrëftleche Rapport, dee ganz detailléiert verfaasst ginn ass, ze liesen.

Et geet also drëm fir an där Société européenne Matbestëmmungsstrukturen anzesetzen, an déi gi genannt Organes de représentation, an zwar entsprechend och der national üblecher Gesetzgebung.

Mir hunn et ze dinn, an den Här Santer huet dat och hei schonn daitlech gemaach, mat zwou Gesellschaftsformen: Dat ass déi monistesche, esou wéi se hei zu Lëtzebuerg virherrscht, an déi dualistesche, wéi se an anere Länner virherrscht. Duerfir war et gutt, datt och déi zwou Beruffschamberen - d'Privatbeamtechamber an d'Arbeiterkammer - an och de Statsrot eis drop opmierksam gemaach hunn, datt, wa mer net eist Matbestëmmungsgesetz vun 1974 géifen deementspreechend ofänneren, mir da géife Gefor lafen ze échappéieren hei zu Lëtzebuerg, fir iwerhaapt kënnen eis Vertrieeder an déi aner Gesellschaftsstrukturen ze nennen. Ech kommen nach ganz kuerz dorop zrëck.

Anerersäits fannt Dir a mengem schrëftleche Rapport am Detail ofgeouert d'Aufgabe vun deem Organe de représentation, d'Zesummesetzung dovun, d'Fonctionnéieren

ren dovun, d'Wahlen dovun. An deem Organe de représentation, deem also eng wichteg Missioun kritt, ass och ze vergläiche mat där Gesetzgebung, wéi mer se hei zu Lëtzebuerg kennen iwwert d'Matbestëmmung an de groussen Entreprises, dem Comité mixte d'entreprise an der Vertrieedung an de Verwaltungsréit.

Dat ass een Zil, wat natierlech muss ausgehandelt ginn a wat vu Société européenne zu Société européenne verschidde ka sinn, entsprechend och de gesetzleche Bedingungen, déi an deenen eenzelne Länner virherrschen. Fir dat dann auszuhandelen, gesäit d'Gesetz vir, datt een Organe de représentation agesat gëtt, deem déi Verhandlung muss a soll féieren an innerhalb sechs Méint muss zu engem Ergebnis kommen. Dee Groupe spécial de négociation handelt also mat där neier Betribsstruktur, mat där Société européenne deem Organe de représentation aus, wéi dat fonctionnéiere soll. Ech ginn elo net méi op den Detail an.

An de Gesetzesprojet ass dann och detailléiert ageschriwwen, wéi d'Aufgabe vun deem Groupe Spécial de Négociation, GSN heescht dat, sinn, wéi d'Zesummesetzung ass innerhalb vun den eenzelne Memberstaten, déi an esou eng Société européenne agebonne sinn, wéi d'Vertrieeder gewielt ginn, no welleche Kritären. Wéi d'Lëtzebuerger Vertrieeder gewielt ginn an dee Groupe spécial de négociation, dat entsprécht eise gesetzlechen Obligatiounen iwwert d'Delegationsgesetz, d'Matbestëmmungsgesetz.

Da steet och drageschriwwen, wéini datt déi Verhandlungen ufänke müssen. Déi Verhandlung mussen ugefaange ginn au début, éier schonn déi Société européenne gegrënnt ass; wann d'Absicht besteet, déi ze grënnen, mussen d'Verhandlung schonn ugefaange ginn, fir och déi Matbestëmmungs- an Informationsgremien a -strukturen anzubannen.

Voilà, dat ass also de groussen Deel vun deem wat an deem Projet de loi hei steet, wéi dat alles ze fonctionnéieren huet. Ech wollt nach eng Käier ganz kuerz drop agoen, datt et wichteg war, datt och d'Beruffschamberen hiren Avis ofginn hunn. An der Kommissioun hu mer eis laang a breet mat deenen Avisë vun der Arbeiterkammer, vun der Privatbeamtechamber befaasst, wéi och mat deem vum Statsrot, déi virun allem emol drop higewisen hunn, datt ee sech net däréif eleng beruffen a bezéien op d'Bildung vun enger Société européenne, déi dem Privatkapital entsprécht, mä och muss eng Gesetzgebung schafen oder afüge fir all déi Sociéitéiten, wou d'öffentlech Hand de Gros vum Kapital stellt. Och dat ass geschitt an engem spezielle Kapitel an der Rumm vun eise Gesetz, an domat hu mer dann och den Avisë vun deene Beruffschamberen an dem Statsrot Rechnung gedroen.

An da virun allem awer, an ech hu schonn eng Käier drop higewisen, war et noutwendeg, fir d'Matbestëmmungsgesetz vun 1974 dohigehend ofzeänneren, datt et och an där neier Société européenne, déi dann déi dualistesche Gesellschaftsstruktur géif als Basis huelen, méiglech wär, fir déi Lëtzebuerger Vertrieedung an esou eng Société européenne mat anzubannen, respektiv wann esou eng Société européenne sech hei zu Lëtzebuerg implantéiert a fir den Dualismus vum Gesellschaftsrecht opéiert, datt et dann och méiglech wier, fir dee Lëtzebuerger Arbeitnehmer an déi Struktur mat anzubannen; esou wéi dat dann och gewünscht ass.

Deementspreechend si mer deem an der Kommissioun nokomm a mir hunn dann en neit Kapitel als Amendement ausgeschafft, dee mer dann och dem Statsrot an de Beruffschamberen nach eng Käier iwwermëttelt hunn a wou dann och den Accord komm ass vun deenen zwou Salariaatsberuffschamberen. D'Beruffschambere vun de Patronatsorganisatiounen waren e bësse méi dezent. Si waren der Meinung, datt een déi Matbestëmmungsgesetz net soll nach weider ausbauen. Dat fannt Der a mengem schrëftleche Rapport erëm, esou wéi och d'Argumenter dozou.

Mir hunn also en neit Kapitel derbäigeschriwwen, dat dann och d'Approbation fonnt huet vum Statsrot, obwuel kloer ass, datt, wann e Betrib, wéi gesot, oder eng Société européenne den dualistesche Gesellschaftssystem hei applizéiert, och dee Lëtzebuerger Salariaatsvertrieeder dann d'Méiglechkeet huet, an deem Organe de représentation kënnen derbäi ze sinn.

Voilà, Här President, Kolleginnen a Kollegeen, dat ass den Hauptpunkt vun deem Projet, deem elo zur Diskussioun steet. Ech wëll ofschléissend och nach eng Käier de Regierungsvertrieeder Merci soe fir hir Kollaboratioun. Mir hate véier oder fënnf Sätzungen. Dir fannt dat op der Säit eent vu mengem schrëftleche Rapport erëm, wéi oft datt mer eis an der Kommissioun mat där ganzer Problematik, déi ganz komplex ass, ausenaner gesat hunn. Dir fannt och do d'Avisë vun de Beruffschamberen a vum Statsrot.

Also nach eng Käier villmools Merci un d'Mataarbechter, un d'ganz Kommissioun an un d'Sekretariat. Ech géif dann och den Accord vun der CSV-Fraktioun zu deem Projet de loi bréngen an ech géif d'Chamber bidden, esou wéi virdrun e Vote ze huelen, deem eng large Zoustëmmung zu deem Gesetzesprojet weist.

Ech soen lech Merci.

Plusieurs voix.- Très bien.

M. le Président.- Merci, Herr Glesener. Dann huet den Här Castegnaro d'Wuert.

Discussion générale

M. John Castegnaro (LSAP).- Här President, Dir Damen an Dir Hären, déi zwee Rapporteure vun deene béide Projeten iwwert d'Société européenne grad ewéi eng Rei vu Virriedner hunn d'Detailer vun deene Projeten op eng excellent Aart a Weis hei beschriwwen, an och ech wëll nach eng Käier d'Qualitéit vun de Rapporten ënnersträichen, déi fir sech selwer schwätzt.

Ech wëll awer betounen, wéi wichtig et ass, dass hei parallel, also zesummen, déi zwee Voleten zu deem Reglement traitéiert ginn, dee mer virdrun als Projet de loi hatten a jo och dofir gestëmmt hunn, deem den Droit des Sociétés betrëfft, deem de legale Kader schaaft, eng Rumm setzt an där Fusiounen a Kreatiounen vu Société-européennes hei kënnen geschéien.

Dat ass ouni Zweifel dann och mat Verspéidung geschitt, well ech weess, dass mer eis eigentlech d'Zil gesat hatten zu deenen Éischen ze gehéieren. Dat hu mer net erreecht oder verpasst, mä et bleift wichteg fir de Standuert Lëtzebuerg attraktiv ze halen, well mer och esou Aarbechtsplaze kënnen ofsécherer respektiv nei Aarbechtsplaze kënnen schafen.

Op där anerer Säit - an dat wäert wuel keen heibanne wonneren - läit mir besonnesch dat Sozialt um Häerz an dass dat an där Diskussioun net ze kuerz kéint. Dat betrëfft dann de Projet 5435, deem d'Direktiv 2001/86/CE soll ëmsetzen, an do gëtt jo dann de Volet vun der Aarbecht och couvriert. Dat soll garantéieren, dass d'Rechter vun de schaffende Leit net ver-

giess oder och net ënnerhielegt gi bei der Kreatioun vun enger Société européenne.

De Fait, dass um europäeschen Niveau déi zwee Voleten Hand an Hand ginn, ass a sech schonn eleng besonnesch ervirzesträichen a luewenswäert. Dass dat esou ass, an dat wëll ech hei ënnersträichen, ass och de Mérite vun de Gewerkschaften, souwuel vum Europäesche Gewerkschaftsbond wéi vu sengen nationalen Organisatiounen, déi sech op nationalem, mä besonnesch op europäeschem Plang iwwer laang Jore ganz staark gemaach hunn an dofir agesat hunn, dass parallel zum Droit des Sociétés och d'Interesse vun de Beschäftegten an d'Matsproochrecht vun de Beschäftegten an de Gewerkschafte geregelt a garantéiert ginn.

D'Direktiv, ëm déi et hei geet, weist, wéi schwéier Europa sech nach ëmmer deet; an dat ass haut jo och schonn e puermol ënnerstrach ginn. Besonnesch och am soziale Beräich gesi mer, dass national Differenzen och iwwer esou eng Direktiv an hir Ëmsetzung net verschwannen, dass et also net méiglech war, en eenheetlechen europäesche Regime fir d'Participatioun an d'Implikatioun vun de Salariaaten ze realiséieren, eben aus deene Grënn, dass déi national Gesetzgebungen ze vill verschidde sinn. Mä ëmmerhin - an dat ass luewenswäert, dat muss ervirgestrach ginn - ginn hei minimal Regele festgesat, déi och musse respektéiert ginn, wann d'Rechter vun de Salariaaten a Saache Participatioun solle garantéiert bleiwen.

Den Hauptprinzip, deem dobäi spillt, ass dee vum Avant-Àprès, dat heescht, d'Rechter vun de Salariaaten no der Constitutioun vun der Société européenne müssen op d'mannst dem Niveau vun hire Rechter vu virdrun entsprechen. Hei, an dat soll een och ënnersträichen, stinn net nëmmen d'Gewerkschaftsvertrieeder am Betrib an hir Gewerkschaften an der Pflicht, mä och de Législateur, deem och oppassen an dofir suerge muss, dass déi Rechter garantéiert bleiwen.

Do läit och d'Bedeutung vun der Reform vun der Gewerbeinspektioun, op déi mer schonn e Moment waarden an déi hei eng Aufgab ze erfëllen huet. Mä ech wëll besonnesch ënnersträichen, well et wichtig a bedeitend ass, dass an alle Fäll d'Sozial- an d'Aarbechtsrecht, an domat och d'Kollektivverträge am Land, net kënnen iwwert dee Wee hei ugetaacht ginn.

Här President, Kolleginnen a Kollegeen, och dat ass zwar de Mëtte scho gesot ginn: Och zu Lëtzebuerg kenne mer eis an der Téschenzäit aus mat der Schléissung vu Betriber, mat Ofbau a Betriber, mat der Delokaliséierung vu Betriber, a genausou ass et Realitéit ginn, d'Fusiounen oder d'Iwwernahme wéi déi feindlech oder déi frëndlech. A mir sinn eis jo zënter dem 27. Januar bewosst ginn, wat et bedeit wann eng feindlech Iwwernahm organiséiert gëtt, wéi déi vu Mittal Steel op d'Cargolux, déi da schlussendlech den...

Plusieurs voix.- Op d'Cargolux?

M. John Castegnaro (LSAP).- Entschëllegt, ech si menger Zäit viraus, Här President. Et huet mech gezeechent, Här Gira, bis un de Rescht vum Liewen. Awer dat ganz eescht.

M. Aly Jaerling (Indépendant).- Dir wësst schonn erëm eng Käier méi, he?

M. John Castegnaro (LSAP).- Ech weess eppes weider, Här Jaerling. Ech weess.

M. le Président.- Den Här Castegnaro huet alles kloergestallt.

M. John Castegnaro (LSAP).- Et ass d'Arcelor. A wat wichteg ass, ass, dass d'Arcelor et